

«Украши твой чертог, Сионе»
«Adorna thalamum tuum, Sion»

2 февраля 1457

Сретение

Бриксен

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1. «Украши твой чертог, Сионе»¹.

В прошлые годы вы уже слышали, как Бог дал, об этом празднике². Не считаю нужным повторять сейчас всё, но одно хочу напомнить: праздник свечей, бывший обычаем в Риме во времена идолопоклонства, папа Сергей преобразовал в праздник Очищения Приснодевы³ - по подражанию Самому Иисусу, Который, придя как *Спаситель мира*⁴, не отменил всего, что было [до того принято] у иудеев и язычников, но, пролив свет на прежде окутанные тьмой заблуждений обычаи, привёл их к совершенству и истине. *Обращая* верующих к *Богу живому* и вырывая из уз невежества, коими их удерживал *дух заблуждения*, Он привёл к совершенству всякую, что была в мире, религию. Тем самым как религия иудеев была в отношении установлений, праздников и законоположений приведена от земных обетований к *надежде воскресения в жизнь вечную*, так и религия язычников, в [разных частях] мира различающаяся по принятой там вере и раскрывающим веру обрядам, была от пустых надежд и многобожия возвышена да *Единого Бога богов, живого и истинного*⁵, и до надежды бессмертия.

Религия Самого Христа, в которой Он Царь и Священник, есть, таким образом, связь всех верных в *едином Духе*, просвещающем разумную душу к поклонению единому живому Богу, Который, творя всё Словом Своим, не перестаёт Им же вести приходящих к Нему в *духе веры* к совершенству до тех пор, пока *от славы в славу* не *перенесутся в образ Его*⁶.

2. Глава и Царь им всем – Иисус. Пребывающее в Нём Слово Бога всемогущего, высший *образ Бога живого*, от изобилия присущей Ему *полноты благодати Божией* даёт всем *принимающим Его* стать *сообразными* (conformes) Себе – Тому, Кто Сам *был мёртв и воскрес*⁷ и Кто, следовательно, через сообразование

¹ Слова из сретенской стихире, приписывавшейся Иоанну Дамаскину (см. прим. к §18 ниже), использованы в антифонах и градуале праздника; один из редких случаев западного заимствования из греческой литургической гимнографии

² см. сретенские проповеди 1454 (CXLIII), 1455 (CLXXII) и 1456 (CCXVIII-CCXIX) гг.

³ «Очищение» («Purificatio») – принятое на Западе название праздника; о самом празднике см. Иаков Ворагинский, «Золотая легенда», XXXVII; Вильгельм Дуранд, «Rationale divinorum» VII, 7; также у НК: CXLIII, 1-2

⁴ Ин. 4, 42; см. также стихиру

⁵ Деян. 14, 15; 1 Ин. 4, 6; Тит. 1, 2; 3, 7; 1 Тим. 1, 16; Втор. 10, 17; 1 Сол. 1, 9

⁶ Еф. 4, 4; 2 Кор. 4, 13; 3, 18

⁷ Кол. 1, 15; Ин. 1, 12; 1, 16; Еф. 2, 7; Рим. 5, 17; 1 Сол. 4, 14; Рим. 14, 9; 2 Кор. 5, 15

с Собою являет по смерти живыми также и тех, в ком присутствует Дух, Который есть любовь.

Любовь (caritas) «прилепляет» дух к духу⁸. Когда она [возникает] по природе, то [делает это] естественно и зовётся «приязнью» (dilectio); когда относится к разуму (rationalis), то [прилепляет] сообразно разуму и зовётся «влюблённостью» (amor); когда относится к интеллекту, то – сообразно интеллекту и может быть названа «связью» (connexio); когда относится к нетленному божеству, то [прилепляет] сообразно божеству неразделимо и вечно и может быть названа «единением» (unio). Поэтому разумный дух, привязываясь к истине, которая есть Бог, божественной любовью, становится одним духом с Самим Богом, т.е. с жизнью абсолютной и вечной.

3. Это усовершенствование религии, чтобы пройти мирно, не отменяет всех бывших в употреблении обрядов. Отмена привычного [хода вещей] может помешать духовному восприятию, тогда как для излияния в очищенные души Духа истины требуется [всего лишь только] отмена ошибочного понимания. Скажем, прежде свечи и светильники возжигались в честь бесов, а теперь эти свечи освящаются во славу Христа для изгнания бесов – и вот тем самым вера Иисусова переносит от смерти к жизни, а князь тьмы попадает в собственную ловушку! Точно так же понимал христианскую религию и Павел: это есть Дух, ведущий к совершенству всех верных без различия, будь то иудей, грек, скиф или язычник⁹. Так же [мыслил] и Пётр, при обращении Корнилия убедившийся в истине того, что *нет лицепрятия у Бога*¹⁰.

4. О празднике сем, установленном по нескольким причинам, мы знаем, что во времена императора Юстиниана он был торжественно учреждён с целью снискать милость Божию в избавлении от морового поветрия (как сказано в «Разъяснении божественных [служб]»¹¹). Я, однако, думаю, что как празднование Прозерпине у римлян (её именуют также Февра (Februa) и Лустра (Lustra); об этом есть в «Истории лангобардов»¹², «Разъяснении божественных [служб]» и ещё кое-где), так и обычай принесения первенца и очищения после родов в народе Израильском были предустановлены с той целью, чтобы мы со свечами, благоговейно и торжественно совершили воспоминание введения Христа во Храм.

Греки говорят не об «Очищении», а о «*huparanti*»¹³, т.е. «встрече» и «принесении», когда Христос принесён был в Храм, как описано Лукой в Евангелии. Я полагаю, что цель закона о первенцах - т.е. что всех первенцев, даже и человеческих, а также десятины и начатки отдаются Богу в знак того, что Он

⁸ «conglutinatus» - см. Августин, «Толкования псалмов» (на 62, 9); также у НК: ССХХ, 10; ССХХХVIII, 12

⁹ Гал. 3, 26

¹⁰ Деян. 10, 34

¹¹ «Rationale divinorum» Вильгельма Дуранда (VII, 7)

¹² «История лангобардов» - другое название «Золотой легенды» Иакова Ворагинского

¹³ т.е. ὑπαπαντή - сретение

есть *Господь всех* - дойти до Того *Первенца*, Который Наследник Бога Отца, Царь живых и мёртвых, держащий во всём первенство¹⁴.

5. *Конечная цель закона - Христос, Первенец всей твари.*¹⁵ Иоанн Креститель говорил, что послан Богом крестить в воде для того, чтобы узнать пришедшего Сына Божия, когда Тот будет принимать крещение¹⁶; таким образом, целью крещения Иоаннова было опознание Сына Божия. Точно так же и правило предъявлять всех первенцев в Храм имело целью, чтобы когда предъявят Иисуса Сына Божия, Первенца, Он был при предъявлении узнан - и тем самым знание о Нём стало открытым. Таким образом, названный закон обретает завершение и исполнение в предъявлении этого Младенца, предъявленного для опознания.

И вот праведный Симеон как раз и огласил, что *видел и держал на руках спасение Божие*¹⁷ - а вместе с ним также Анна и, возможно, многие другие присутствовавшие, о которых нет отдельного упоминания в Евангелии. На весь мир достаточно было огласить [уже одно] то, что праведный Симеон видел и узнал Христа в приношении, когда Тот был принесён пред лицо Божие и предъявлен в Храм.

6. Смотри, не без причины этот свидетель Симеон, будучи выше всякого упрёка, именно таким был и в глазах людей, почитавших его за *мужа праведного и благочестивого*¹⁸, за старца, исполненного Духа Святого, которому нельзя было не поверить. [Причём поверить надлежало в отношении двух вещей]: во-первых, что *ему было обещано увидеть Христа прежде смерти*; и [во-вторых] что он, *взяв на руки*, [действительно] увидел Его, в чём принёс свидетельство бесспорно ясное и очевиднейшее, объявив что *видел спасение Божие, уготованное пред лицом всех людей, свет язычникам и славу Израиля*¹⁹. Слова эти не меньше свидетельства Иоанна Крестителя, который уже много позднее, указав на Него перстом, сказал: *«Се, Агнец Божий, вземлющий грехи мира»*²⁰. Свидетельство Иоанна, тоже мужа праведного и богобоязненного, этим известного и именно за это людьми почитавшегося, было таким же полностью безупречным и недвусмысленным, как и свидетельство старца Симеона. А оно - это свидетельство, принесённое старцем в Храме, где его хорошо знали - имеет огромный вес, сходный со [свидетельством] пастухов в вертепе и ангелов на небе (или «в вышних»).

7. Таким образом, очищение Приснодевы оказалось предустроенным для того, чтобы послужить узнаванию Спасителя. Непорочное девство («роза между

¹⁴ 2 Мак. 14, 35; Мф. 1, 25; Рим. 14, 9; Кол. 1, 18

¹⁵ Рим. 10, 4; синод. «конец закона»; Кол. 1, 15; «синод. «рождённый прежде всей твари»

¹⁶ Ин. 1, 33

¹⁷ Лк. 2, 28; 2, 30

¹⁸ Лк. 2, 25

¹⁹ Лк. 2, 30-32

²⁰ Ин. 1, 29

*терниями, лилия долин»²¹, «Жена, Коей дивятся солнце и луна»²²) не нуждалось в очищении; точно так же не было необходимости ни предъявлять Слово Божие в Храме пред лице Божие, как если бы Оно когда-либо отчуждалось от Отца; ни держать на руках *державшего всё силой Своей*²³; ни приносить выкуп за будто бы какую-то имевшуюся провинность Слова Божия - но всё [произошедшее в Храме] (а оно не имело бы никакого смысла, если бы стало известно [только] о Матери, а о Сыне нет²⁴) произошло божественным смотрением только ради того, чтобы в Храме был узан Спаситель; и самым подобающим для этого путём было соблюсти закон, тем самым показав, что и [сам] закон этот имел место ради явления неведомого Слова Божия, *нашего ради спасения воплотившегося*. Поскольку признание Сына приносит славу Матери, закон очищения не умалил и похвалу Непорочной Девы. Смиренной и незаметной женщиной, будто бы ради очищения от женской скверны, предстала Она вместе со старым мужем Своим [в Храме, самим] приношением как бы объявляя Себя грешницей, нуждающейся в очищении от греха через установленное законом приношение, но потом всеми принявшими свидетельство праведного Симеона была признана Матерью Божией, принесшей нам Христа, Сына Божия, Бога и Человека. Тогда стало ясно, что не от семени Иосифова зачала эта смиренная раба Божия вот этого [принесённого] Христа, Отец Которому – один только Бог, совершающий всё изволением, или Духом Своим Святым.*

8. О, как смотрят на Богородицу (theotokos) Марию, узнав, Кто Её Сын, старец Симеон, Анна вдова и все наученные их свидетельством! Знатоки закона поняли тогда, что к Марии не относится сказанное [в законе] о жене, что рождает, зачав *от мужского семени*. Каждый говорил Ей: «*Не знаю, какие хвалы принесу Тебе, о Мария, понесшей во чреве Своём невместимого небом!*»²⁵

Так же поступили и язычники, почитавшие Февру как мать Марса с таким усердием ради бога войны, чтобы снискать себе расположение её сына в военных делах, или деву Прозерпину – ради похитившего её и любящего её царя Плутона, чьё царство – преисподняя²⁶. Когда до них дошло знание о Слово-родительнице (verbigena)²⁷, родившей Христа-Царя, Кому подвластно всё творение (так что Его могущество [не ограничено] тем или этим, не относится к чему-то одному больше, чем к другому, но Он *творит всё, что захочет*, ибо Слово Божие подвластно всё: и [принадлежащее] Юпитеру в небе, и Юноне – в воздухе, и Опе – на земле, и то, что в преисподней – царстве, как говорили язычники, Плутона), они по праву превознесли эту достойнейшую всякой хвалы Деву, чтобы Её ходатайством снискать себе милосердие всемогущего Бога.

²¹ Ср.: Песн. 2, 1-2

²² Ср.: Песн. 6, 9; Прем. 7, 29 (стих из литургического обихода, например из респонсория на антифонах службы св. Агнессы)

²³ Евр. 1, 3

²⁴ вар.: «если бы и о Матери, и о Сыне было бы [уже] известно» (из имеющихся разночтений)

²⁵ парафраз из респонсория на ноктюнах в Рождество Христово

²⁶ «Золотая легенда» Иакова Ворагинского (сар. 137) именно так описывает февральские обычаи римлян, отразившиеся в сретенских традициях (см. прим. к пар. 1 выше)

²⁷ «verbigena» – см. прим. к CLXVII, 7

Пока пусть об этом будет сказано так.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

9. «Украси твой чертог, Сионе»

Чтобы пробудить нас к благоговению, я выбрал этот прекрасный поемый сегодня антифон.

Мы знаем, что во граде Божиим Иерусалиме был Храм, куда, как читаем сегодня, и принесли Христа. Святая гора *Сион* – это Иерусалим; переводится это слово как «видение» или «созерцание» (*speculatio*). Град Иерусалим, или «видение мира», – это мужеская душа «видящая Бога»²⁸, поскольку Бог, будучи для разума успокоением и конечной целью движения, есть мир (*рах*)²⁹.

Зрение устремляется повсюду, чтобы разглядеть то, к чему устремлено; душа устремляет своё зрение, или интеллект, повсюду, чтобы найти начало и причину всего, или истину (т.е. жизнь) своего бытия; следовательно успокоится она только, увидев Бога, именуемого «*theos*» от «*theo*», т.е. «вижу»³⁰. Увидев Того, Кто видит всё, интеллектуальное зрение увидит то начало, откуда само произошло (интеллектуальное зрение своим бытием обязано этому абсолютному зрению, как праведник [обязан бытием] праведности, человек - человечности, а белое – белизне), и тогда - достигнув Того, в Ком совпадают начало и конец³¹ - успокоится и наступит в такой душе покой и мир.

10. «*Сион*» есть «высота созерцания», т.е. это самый богообразный (*deiformior*) из духов, живой образ Божий, который часто именуют «умом» (*mens*), для которого бодрствовать значить созерцать. Автор антифона от имени Святого Духа призывает этот «*Сион*» *украсить брачный чертог свой*. «*Брачный чертог*» здесь – это тот образ Божий, в котором Бог рад присутствовать как в Своём живом и совершенном подобии (мы испытываем что-то сходное на собственном примере). *Чертог* нужно «*украсить*», чтобы завлечь хотящегоо [прийти] - так бывает украшен чертог невесты, чтобы завлечь хотящегоо [прийти] жениха. Это украшение *облечённой испещрёнными одеждами души изнутри обшито золотом*, потому что «*вся слава дщери Царя - внутри*»³², во *внутреннем человеке*, чтобы можно было принять в себя слово, т.е. понять.

²⁸ «муж, видящий Бога» - Израиль

²⁹ «Бог есть мир» - цит. из Августина («Толкование псалмов» 124, 10; также 84, 10)

³⁰ ср. «О сокрытом Боге» 14; «Теологические дополнения» 12; «О неинном» XXIII, 104

³¹ см. «Теологические дополнения» 2

³² Пс. 44, 14-15; у НК, однако, стоит «*filii regis*», «сына Царя»

«*Душа праведника есть престол Премудрости*»³³. Премудрость – Слово Божие, Которое, будучи принято внутрь разумного духа, закрывается (*celatur*) там. Поэтому Она и говорит: «*Небо (caelum) – престол Мой*»³⁴. Душа праведника – такое небо, нетленное и преукрашенное светом и добродетелью, в котором Слово Божие спрятано словно сокровище жизни. Нашедший это сокровище спрячет его, чтобы не лишиться, не так ли? Так и способная к пониманию душа помещает слово жизни словно сокровище жизни у себя внутри. Поэтому Спаситель сравнивает стяжавшего Царство Небесное с *наученным книжником*: у него припрятано знание, или слово, и *из этой сокровищницы он выносит новое и старое*³⁵.

11. Что же за украшения привлекательны для Царя и Подателя жизни? Разумеется, небесные, ведь Он – Царь Небесный. Небесные украшения нетленны, они суть бессмертные добродетельные силы, например, праведность (дающая силы быть праведным), вера (дающая силы быть верным), надежда (дающая силы быть крепким и упорным), любовь (дающая силы быть милостивым и приятным), и прочие подобные украшения. Все они – бессмертные добродетели и силы, Царь же, или Слово Божие, есть *Господь сил [и добродетелей]*³⁶. Тем самым *Господа добродетелей* невозможно привлечь ничем, кроме добродетелей, от Него же и происходящих. Поэтому и сказал тот мудрец³⁷, что разумная душа, когда она – *душа праведника*, т.е. когда украшена праведностью, *есть престол Премудрости*: душа не может быть украшена правдой, пока в ней остаётся хоть что-то бесчинное и несправедное.

12. Скажем теперь по святому Фоме («*На Песнь песней*»³⁸) об украшении всего человека целиком: и внешнего, и внутреннего, и обоих вместе. «*Совершенны небо и земля и всё украшение их*»³⁹; «небо» означает душу, «земля» – тело. Украшенные снаружи подобны *идолу Вил, медному снаружи, а внутри глиняному*⁴⁰. Украшенные изнутри (а не снаружи благим жительством) подобны Храму Соломонову, изнутри золотому, а снаружи каменному⁴¹. Украшенные целиком подобны Ковчегу Господню, золотому и изнутри, и снаружи⁴².

13. И снова: «*Украши чертог твой*». Не только чертог, но и дом, и ложе: «дом» плоти, «чертог» сердца и «ложе» совести. Членами нашими мы иногда творим добро, а иногда зло. Творя зло, совершаем против себя преступление, против

³³ Августин неоднократно приводит эту фразу как цитату из Писания, однако опознать её, похоже, не удаётся (возможно: Прем. 1, 4; 12, 3 ?) См.: «Толкование псалмов» 46, 10: «Et quid dicit Scriptura de ipsa Sapientia? Anima iusti, sedes sapientiae»; 121, 9; Sermo 200, 1.

³⁴ Ис. 66, 1

³⁵ Мф. 13, 52

³⁶ Пс. 23, 10

³⁷ См. выше

³⁸ Фома Цистерцианец (Thomas Cisterciensis, также Фома из Персенье), далее в параграфах 12-17 близкий тексту пересказ из: «Комментарий на Песнь песней» III, 32-33 (PL 206, 174A-177A).

³⁹ Быт. 2, 1 (см. цсл.)

⁴⁰ Дан. 14, 7

⁴¹ 2 Пар. 3, 4-10

⁴² Исх. 25, 11

ближнего неправду, против Бога нечестие. Творя добро – для себя благие дела покаяния, для ближних – милосердия, для Бога - благочестия. В «чертоге» мы должны тщательно продумать предстоящие поступки и сопутствующие им обстоятельства: кто, что, где, с чьей помощью, почему, как, когда? На [«ложе»] совести – тщательно рассудить о задуманном или сделанном, истинно оно или ложно, хорошо или дурно, полезно или бесполезно. Наш «дом» (т.е. члены наши) заслуженно должен быть украшен добрыми делами; «чертог» сердца – добродетельными попечениями; «ложе» совести – справедливыми суждениями. Но любое украшение тщетно, если украшаемое прежде не очистить. Поэтому совесть пусть очищается сокрушением, «чертог» исповедью, «дом» - епитимьей (satisfactio).

14. Истинное сокрушение бывает, когда болезнуют о грехе: *«болезнь моя всегда предо мною»*, когда скажут: *«беззаконие моё я возведу»*⁴³, когда гнушаются: *«ненавижу неправду и гнушаюсь ею»*⁴⁴.

Исповеди препятствуют четыре вещи: некоторые утаивают часть греха, подобно Анании с Сапфирой, утаившим часть денег; некоторые исповедуют всё, но умалчивают о том, как [именно пали], об этом вопрошал Давид: *«как пали сильные на брани?»*⁴⁵ («как» здесь охватывает все вышеназванные обстоятельства: кто, что, где и проч.); некоторые рассказывают обо всём, и исповедуют, как именно, но оправдывают себя, как Адам; некоторые, чтобы грех выглядел полегче, тщательно подбирают слова, словно *опоясания из листьев древесных*, которыми прародители прикрывали свой срам⁴⁶ («листья» означают слова).

15. Дом же тела очищается покаянием, которое бывает либо добровольным и ограниченным по сроку - в этой жизни, либо принудительным и ограниченным по сроку – в чистилище, либо и принудительным, и бессрочным – в геенне.

Очистившим в этой жизни совесть сокрушением, сердце исповедью, а тело – добровольной епитимьей, остаётся украсить себя к принятию Царя-Христа.

У святого Фомы далее: тело украшается благим жительством (conversatio): с монахами в монастыре – в укреплении себя их аскезой; жительством в миру с развращёнными – в претерпевании от них поношений и обид; жительством на небе с ангелами – в помышлении о небесном. Отсюда о скинии Моисеевой, покрытой *покрывалами из козьей шерсти, кожами бараными красными и кожами голубыми*⁴⁷. Бросовые покрывала означают жительство с затворниками, почитающими себя недостойными отбросами; *красные* указывают на терпение тех, кто сносит развращённых; окрашенные в небесный цвет *голубые кожи*

⁴³ Пс. 37, 18-19 (цсл.)

⁴⁴ Пс. 118, 163 (синод. «ненавижу ложь»)

⁴⁵ 2 Цар. 1, 25

⁴⁶ Быт. 3, 7

⁴⁷ Исх. 26, 1; 26, 7; 26, 14

относятся к жительству с ангелами, о котором у Павла: «наше жительство – на небесах»⁴⁸.

16. Украшают же чертог любовью к Богу и ближнему. Любовь (amor) четверояка: стыдлива, сильна, сладка и мудра.

В Храме Соломоновом стены были сделаны из цемента, камня, благоуханной древесины и золота⁴⁹. Цемент, т.е. глина, которая скрыта между камней⁵⁰, изображает любовь стыдливую; камни – сильную; благоуханная древесина – сладкую; золото – мудрую.

Стыдливая [стыдится] трёх вещей: изувечения веры; хищения и предательства. Стыдится, что, согрешая, увечит веру, которой при крещении принёс обеты; стыдится хищения, заключённого в утаивании грехов; стыдится предательства, когда сердце и члены свои, бывшие ковчегом Божиим, предаёт бесу. О первом сказано: «Первоначальную веру сделали напрасной»⁵¹; о втором: «Если бы я скрывал грех мой, как человек ... и т.д.»⁵²; о третьем: «Отнимая члены у Христа, делаю их членами блудницы»⁵³.

Сильна любовь в трёх вещах: презирает страх, поэтому «Господь просвещение моё и Спаситель мой, кого убоюсь?»⁵⁴; желает скорбей: «Боль проникла в кости мои и подо мною бьёт ключом»⁵⁵; не бежит от позора: «Ибо ради Тебя принял поношение»⁵⁶. Вот те «трое сильных», что принесли Давиду воды из колодезя у Вифлеемских ворот⁵⁷.

Сладка любовь Божия тремя вещами: милосердием в отпущении грехов: «Сладок Господь всем, и милости его...»⁵⁸; благодатной щедростью в излинии духовных даров: «Память изобильной сладости...»⁵⁹; славой в получении вышних радостей: «Вкусите и видите, как сладок Господь!»⁶⁰

⁴⁸ Флп. 3, 20

⁴⁹ 3 Цар. 6, 15-22

⁵⁰ в оригинале синтаксис фразы делает её запутанной и маловразумительной; это, очевидно, ошибка при записи, поскольку здесь идёт почти дословный пересказ вполне прозрачного текста Фомы Цистерцианца (PL 206, 175C-176A)

⁵¹ 1 Тим. 5, 12; «*primam fidem irritam fecerunt*», синод. «отвергли прежнюю веру»

⁵² Иов 31, 33

⁵³ 1 Кор. 6, 15

⁵⁴ Пс. 26, 1

⁵⁵ Авв. 3, 16 (синод. «...и колеблется место подо мною»)

⁵⁶ Пс. 68, 8

⁵⁷ 2 Цар. 23, 15-16

⁵⁸ Пс. 144, 9; «*Suavis Dominus*» - синод. «Благ Господь»

⁵⁹ Пс. 144, 7; «*Memoriam abundantiae suavitatis*» - синод. «память великой благодати»

⁶⁰ Пс. 33, 9

Любовь мудра в трёх вещах: в ускользании от уловок дьявола; в видении начала и конечной цели любви; в подчинении чувств (affectus) порядку при восхождении от одного к другому: «Премудрость побеждает злобу...»⁶¹

17. Далее ложе совести. Бывает совесть *сожжённая* («Сожжённых в совести своей»⁶²), бывает добрая («От чистого сердца и доброй совести и нелицемерной веры»⁶³); а бывает цветущая («Слава наша сия есть свидетельство совести нашей»⁶⁴). Сожжённая совесть скована виной; добрая – не имеет пределов; цветущая – украшена многою добродетелью: фиалкой, лилией, розой, т.е. в совести цветут Христовы смирение, целомудрие, любовь, и, привлечённый ими, появляется Жених, Сам Христос, чтобы войти и овладеть вот так украшенным человеком.

Вот каким - по Фоме – должно быть *украшение*, чтобы *поднять Царя Христа*⁶⁵. Сказано «Царя»: *поднять* нужно так, чтобы Он царствовал, Его власть жила, а законы соблюдались.

18. Далее: «Целуй Марию, Небесную Дверь». Она – Дверь Небесная, Ею входим в бывшие сокровенными от века и обнаруженные в последние времена⁶⁶ тайники; ибо Та пришла в Храм наш, нося Царя славы света нового.

Мать, будучи Девой, носящей на руках Сына, прежде денницы рождённого от Бога Отца, Которого Симеон, приняв на руки свои, проповедовал людям как Господа Бога, Виновника жизни и смерти, когда назвал Его причиной падения и восстания многих⁶⁷. Падения - поскольку не имели уже никакого извинения и пали в смерть, не приняли Того, Кто доказал Своё божество никогда прежде не бывалым чудотворением и Кто есть восстание для принимающих Его, будучи Спасителем мира.

Пусть каждый рассмотрит это в более широком смысле, применив к себе самому, чтобы, встретив Христа, введённого в Его собственный храм Марией, и вкусив сладость присутствия Виновника жизни, удержать Его в себе и жить вечно в присутствии Его, во веки благословенного.

⁶¹ Прем. 7, 30

⁶² 1 Тим. 4, 2

⁶³ 1 Тим. 1, 5

⁶⁴ 2 Кор. 1, 12

⁶⁵ Здесь и ниже толкуется текст антифона: Ср. цсл: «Украши твой чертог, Сионе, и подыми Царя Христа, целуй Марию, Небесную Дверь: Та бо престол Херувимский явился, Та носит Царя Славы. Облак света есть Дева, носящи на руках Сына прежде денницы, Его же приемь Симеон на руки своя, проповедуя людям Владыку Сего быти живота и смерти и Спаса миру». Лат. текст немного отличается: «Украши твой чертог, Сионе, и подыми Царя Христа, обними Марию, Небесную Дверь: ибо Она носит Царя Славы, света нового, будучи Девой, носящей на руках Сына, прежде денницы рождённого» (вместо «облак света» (nubes luminis) стоит «novi luminis», «нового света»)

⁶⁶ Евр. 1, 2

⁶⁷ Лк. 2, 34